

கரத்தலும் ஆற்றேன்இந் நோயைநோய் செய்தார்க்கு  
உரைத்தலும் நாணுத் தரும்.

குறள் #1162

#KalviApp

1. இக் காமநோயைப் பிறர் அறியாமல் முற்றிலும் மறைக்கவும் முடியவில்லை, நோய் செய்த காதலர்க்குச் சொல்வதும் நாணம் தருகின்றது.
2. இந்தத் துன்பத்தை என்னால் மறைக்கவும் முடியவில்லை. துன்பத்தைத் தந்த இவருக்கு (எழுத்தில் தொலைபேசியில்) இதைச் சொல்லவும் வெட்கமாக இருக்கிறது.

**I cannot conceal this pain, nor can I relate it without shame to him who has caused it.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா